

第三章、系校簡介及師生問卷分析

壹、日間部各系修大一日文之人數

一、日間部「各學系選修大一日文」人數之狀況。(資料取自日、夜間部教務處。大一日文六學分，大二日文(1)即四學分之日文(一)。附「上學年及本學年」各學系修習四學分「選修課程」之日文(1)的人數，以資比較。)

(選修「大一日文」之人數表)

學系	名稱／組別／班別	課程 名稱 大二日文(1) ● 大二日文(1) ● 大一日文(1)		
		課程 年度 1993. 10 ●	1994. 10 ●	1994. 10
①新聞系	編採	25 / 72 = 35%	25 / 65 = 38%	31 / 60 = 52%
	國傳	08 / 66 = 12%	26 / 64 = 41%	15 / 60 = 25%
②傳播管理系		40 / 64 = 63%	28 / 64 = 44%	34 / 60 = 57%
③資訊管理系	(甲班)	21 / 60 = 35%	27 / 59 = 46%	限選 英文 55
	(乙班)	21 / 60 = 35%	30 / 56 = 54%	
④視聽傳播系	廣播	38 / 66 = 58%	20 / 62 = 32%	18 / 60 = 30%
	電視 (甲班)	12 / 66 = 18%	13 / 56 = 23%	22 / 55 = 40%
	(乙班)		20 / 56 = 36%	02 / 55 = 04%
⑤印刷攝影系	電影	17 / 65 = 26%	14 / 60 = 23%	16 / 60 = 27%
	印刷 (甲班)	10 / 42 = 24%	28 / 54 = 52%	17 / 55 = 31%
	(乙班)	17 / 44 = 39%	19 / 55 = 35%	16 / 55 = 29%
⑥公共傳播系	攝影	32 / 68 = 47%	30 / 60 = 50%	22 / 60 = 37%
	公關 (甲班)	09 / 64 = 14%	04 / 53 = 08%	24 / 55 = 44%
	(乙班)		13 / 58 = 22%	20 / 55 = 36%
⑦觀光系	廣告	43 / 65 = 66%	14 / 63 = 22%	21 / 60 = 35%
	(甲班)	37 / 59 = 63%	42 / 57 = 74%	30 / 55 = 55%
	(乙班)	24 / 60 = 40%	20 / 57 = 35%	25 / 55 = 45%

⑧口語傳播系	(甲班)	23/53=43%	13/48=27%	07/50=14%
	(乙班)		19/50=38%	27/50=54%
⑨社會心理系	新增		18/42=43%	26/50=52%
⑩經濟系	新增			限選 英文

日間部班數	七 班	八 班	六 班
修日文人數 (平均所佔%)	377 名=55%	423 名=47%	373 名=38%
年級總人數	687 名	909 名	977 名

二、夜間部「各學系選修大一日文」人數之狀況(附,本學年修習四學分「選修課程」日文(1)之人數,以資比較判斷。)
 註:大一日文為六學分,大二日文(1)即日文(一)為四學分。

課程 名稱	大二日文(1)●	大二日文(1)●	大一日文(1)
課程 年度	1993.	10●1994.	10●.1994. 10
夜間部班數	無	一 班	一 班
夜 間 部	無	73名	87名

三、日、夜間部各學系選修大一日文「班別與人數」之意義。

本校各系各班通常為五十人至六十人一班。語言課程最低開班人數為二十人,用於語言課程之教室容量為六十四人。利用上述「選修日文人數記錄表」可推算出「下學年可開多少班」配合各系之教學目標相同(參照十六、十七頁)者,可以「合班」。本校自下學年度起,配合使用六十四人教室,而以電腦選課,應不會臨時增班,也無法因人數變動而增班,故是缺點同時也是優點。

由上表資料顯示,選修日文課程之人數在本校日間部一直保持著40%至50%頗高的選修比率。故應重視日文課程所有的問題,且應及早規劃日文課程。

①據了解,因與各系專業課程「衝堂」,所以幾乎每年都發生「選修

人數起伏過大」之現象。

- ②設有專業日文課程之傳播管理系57%、觀光系55%、45%有較多的選修人數。公共傳播系之公關組44%、36%，廣告組35%亦稍高於平均值以上之人數。基於以上各系組「專業日文課程之選修資格」為已修畢大一日文者方可選修，及最低開班人數二十人之規定。傳播管理系選修「商用日文」均有二十人以上，故可開一班；觀光系選修「觀光日文」者均有二十人以上，加上教學以「會話」為主（參照十九頁），故應開二班以利會話導向之教學，但實際上只開一班；公共傳播系之公關、廣告組選修人數尚不穩定，但是，基本上可以各組各開一班。
- ③經濟系一直呈現著「限選大一英文」狀態。資訊管理系在大一外文開放前，可以自由選修日文，但是大一外文開放後，亦被限制「限選大一英文」。總計十系中，可自由選擇大一日文者只有八系。資料顯示，資訊管理系在1993及1994兩個年度，選修日文(1)之人數，各佔該班人數（本校各系每班人數約五十人至六十人）之35%及50%。而在大一外文開放後之1994年度，反而被規定限修大一英文，顯示出英文在上述兩系仍享有著受保護之現象。所幸學生在升大二後，仍可再選修日文。
- ④夜間部兩班，分別為大一各班合開一班，以及大二各班合開一班。

貳、各系設系目標與特色

- 一、各學系之設系目標與特色。（本表係取自本校「公共關係室」對外介紹本校之各學系簡介。）

- | 學系名稱 | 設系目標與特色 |
|--------|--------------------------------------|
| ①新聞系 | 一採訪寫作、編輯、美工、社會知識、外語、電腦排版、電訊實務、國際傳播、 |
| ②傳播管理系 | 一電腦、電子科技、行銷、廣告、組織、管理技術、行政、生產作業管理、財務、 |

- ③資訊管理系—電腦、資訊科技、資訊管理、經營資訊管理、
多媒體製作、企業經營、企業管理、
- ④視聽傳播系—電腦、電子科技、播音、
採訪寫作、編廣播劇、廣告設計、
電視節目製作、導播導演、電影製作、剪接、
- ⑤印刷攝影系—電腦、印刷、製版、油墨、造紙、
多媒體製作、攝影、設計、暗房技巧、
- ⑥公共傳播系—寫作、簡報、溝通、公關、行銷、企劃、
廣告製作、消費行爲、廣告心理、市場調查、
- ⑦觀光系—旅運、餐旅、觀光遊憩、觀光企劃、行銷、
導遊、文物解說訓練、
- ⑧口語傳播系—溝通、說服、演說、談判、活動企劃、行銷、
主持人、播音、記者、
- ⑨社會心理系—社會現象、社會心理、消費行爲、傳播與社會、
- ⑩經濟系—經濟問題、社會經濟、產業經濟問題、制度、
產業結構轉型、公共設施、生活品質問題、管理、

二、各學系「設系目標」、「特色」及其「共通點」之意義。

- ①由上述資料顯示，本校「各系之共同特色」如下：電腦及器材之操作能力，蒐集各種情報資訊與管理之能力，溝通能力，寫作能力，企劃管理能力，多媒體製作能力……等。依此標準可以進行較「合理」的合班。
- ②以「日文教學」之觀點來說，可根據上述各系之「設系目標、特色及共通點」配合「新聞傳播」之理念，分類爲口語溝通導向之「會話類」和以蒐集情報、資訊、各種知識爲導向之「閱讀類」教學。日後可依據此分類來進行「教學內容之研究」、「大一日文教材之研究」、「教學法之改進」、「選用與培育師資」、「會話教學法之研究」、「閱讀教學法之研究」、「促進日文教師與專業教師間之合作完成各專業領域之日文教材之研究」……等研究工作。

參、對各系教師之問卷

一、對各系教師問卷之說明。

- ①問卷日期：八十四年三月至五月底。
- ②對象、範圍：世新日間部各系（經濟系除外）之專任教師為主。
- ③有效份數：四十五份。
- ④問卷內容：十題。（參照附錄四）。

二、對各系教師問卷之結果。

- ①第一題填表者系名、份數。
- ②第二題專、兼任。

社會心理系	三份	專任三人
資訊管理系	四份	專任四人
傳播管理系	八份	專任八人
公共傳播系	五份	專任五人
新聞系	五份	專任四人兼任一人
視聽傳播系	五份	專任五人
印刷攝影系	九份	專任九人
觀光系	一份	專任一人
口語傳播系	五份	專任五人兼任二人
經濟系	無	

共計：四十五份、專任四十二人、兼任三人。

- ③第三題教師專長。（略）
- ④第四題課程名稱、開課年級。（略）
- ⑤第五題學生畢業後，日文有無用途。（第⑤、⑥兩題請參照下表）
- ⑥第六題英文、日文使用率%。

（第⑤、⑥題請參照此表）

各學系名稱	日文用途		英日文之使用率	
	／有用／	無用／	英文	日文
社會心理系	一人	二人	95%	05%
資訊管理系		四人	85%	15%
傳播管理系	五人	三人	70%	30%
公共傳播系	三人	二人	70%	30%

新聞系	一人	三人	85%	15%
視聽傳播系	三人	二人	80%	20%
印刷攝影系	七人	一人	70%	30%
觀光系	一人		50%	50%
口語傳播系	三人	二人	80%	20%
經濟系	限選大一英文。			
	平均值		約76%	24%

⑦第七題問「日文會話與閱讀」應各佔多少。(第⑧⑨項請參照下表)

⑧第八題問所期待學習「閱讀什麼內容之日文」。

⑨第九題問所期待學習「什麼內容之日文會話」。

(第⑦、⑧、⑨項請參照此表)

各學系名稱	／日文會話、閱讀／		各學系所期待學習之日文內容／
社會心理系	80%	20%	閱讀書報、雜誌。
資訊管理系	50%	50%	閱讀書報、雜誌、專書。
傳播管理系	70%	30%	閱讀書報、雜誌、專書。
公共傳播系	50%	50%	閱讀書報、雜誌、溝通、行銷。
新聞系	50%	50%	閱讀書報、雜誌、旅行、採訪。
視聽傳播系	80%	20%	器材說明書、旅行、採訪。
印刷攝影系	20%	80%	器材說明書、旅行、受訓。
觀光系	75%	25%	導遊領隊會話、旅行、告示法規
口語傳播系	60%	40%	溝通說服、生活會話、閱讀書報
平均值	約60%、40%。		

⑩第十題請介紹一本日文專業書籍或期刊。

本題除印刷攝影系外，很少有能寫出者。

三、對各系教師問卷結果之意義。

- ①接受問卷者以專任教師居多，且大多是留美之教師居多。由於專長不同，對日本也不太瞭解，留美之教師實在無法詳細回答。
- ②認為就業時，有可能使用日文者，約只佔二十四%。而就業有可能

使用英文者約佔七十六%。

③由上面資料顯示，日文比較受到「觀光系」「公共傳播系」「傳播管理系」「印刷攝影系」之重視。

(a)推判原因為觀光系開有「觀光日文」兩年，根據觀光局之資料顯示，每年「外國人來台觀光之半數左右觀光客是日本人」。這是顯然是基於「市場的真正需要」。而且，台灣地區之現狀是「懂日語文之年輕人極為有限」。關於這一點，我們必須要早日正視問題之所在，並積極研究對策才是。

(b)公共傳播系開有「公關日文」兩年及「廣告日文」三年，原因是拜近年來台灣地區工商蓬勃、經濟急速發達之賜，「公關與廣告業」在市場上需求量很大，而且日本在這兩方面都比台灣發達，尤其是廣告業令人驚訝，日本廣告之理念植入台灣廣告界已有多年，影響台灣廣告界至深至鉅，檢視台灣之廣告作品，即應有所感覺。

(c)傳播管理系開有「商用日文」一年，事關「中日貿易」中，台灣方面之年年擴大之中日逆差，故問題必須解決。但是，進行中日貿易活動時，不太合理的事情是中日兩國商人使用第三國外語來溝通。要賺回外匯，必須使用日語文。

④至於印刷攝影系，雖然未開專業日文，但是依然受到重視之原因，據該系教師們指出是「印刷、油墨、攝影器材等」，以日本貨品質較佳，價格合理，除非進入最高級之專業階段，否則較少機會用到另有專業特色之德國光學製品。故基於日本器材等之高水準、經濟合理性、專業資訊豐富及實用性，學習日文極為重要。

⑤學習日文時，希望日文會話佔60%，閱讀佔40%。

⑥日文會話以「日常生活會話」為主，旅遊會話為次，接著是採訪、溝通之會話。閱讀則以「閱讀專業書籍雜誌、器材說明書、報紙、一般雜誌或歌詞」為主。

⑦第十題除印刷攝影系外，很少能寫出一本日文專業書籍或期刊。這種現象表示，一般人除自己之專業外，較少涉獵其他事物，侷限於先入為主之觀念。簡言之，一般幾乎不太清楚「日本之特色、進步與可以學習之處」。

肆、日文教師之問卷

一、日文教師問卷之說明。

- ①問卷日期：八十三年十一月至八十四年五月止。
 ②對象範圍：世新共同科專、兼任日文教師及他系之日文教師。
 ③有效份數：九份。 ④問卷內容：十二題。（參照附錄三）。

二、日文教師問卷之結果。

- ①第一題，專任教師四名，其中三名因留日，而獲得兼日文課。兼任教師五名。其中重大意義為「兼任教師偏多」，又無論專、兼任教師，以「非專長充任」日文教師者，眾。
 ②第二題，共同科日文教師八名，觀光系一名。
 ③第三題，日文教師的最高學位專長，日文一名，商學三名，教育二名，心理一名，觀光一名，新聞一名。
 ④第四題，有兩名畢業於大學日文系。其他皆非日文系畢業。基於國人學外語，皆透過有系統的文法來學習。故希望「大一日文」之教師最好也是從日文系畢業者，較能有完整的日文系統。非日文系畢業者至少應有短期語學之訓練。
 ⑤第五題，現在擔任大一日文課者，有李世仁、吳盛木、龔周明、高繼瑛等四名。

- ⑥第六題，建議「大一日文」「會話與閱讀」比率，應各佔多少？

大一日文教師	會話練習	閱讀說明
李世仁	50%	50%
高繼瑛	40%	60%
龔周明	50%	50%
吳盛木	70%	30%

「大一日文」平均為52.5%，與47.5%。

- ⑦第七題，其他日文課程之「會話與閱讀」比率意見如下：

●大二日文一	●日文二	●觀光	日文
會話／閱讀	會話／閱讀	會話／閱讀	會話／閱讀
高繼瑛 40 / 60%		陳溥全	75 / 25%

龔周明 50 / 50 %
 陸蘭芝 50 / 50 %
 余秋菊 60 / 40 %
 姚霞玲 60 / 40 %
 李世仁 50 / 50 % 60 / 40 %
 柯珮珮 50 / 50 %
 平均約 51.60 %。

●商用 日文
 會話 / 閱讀

吳盛木上學期 70 / 30 %
 下學期 20 / 80 %

⑧第八題，語幹、語尾之定義。

(a)以「お」是語幹，「きる」是語尾說明者，五名。

(b)以「おき」是語幹，「る」是語尾說明者，四名。

(a)項是傳統教法，但易錯。(b)項是以日本語教育立場的較新的教法，其優點是簡便。理由請參照第五章。

⑨第九題，動詞教學時，採用的動詞語尾變化種類之「名稱」（動詞活用種類）。

(a)有四人採用第一類、第二類、力行サ行變格動詞。

(b)有三人採用五段、上一段、下一段、力行、サ行變格動詞。

(c)有一人採用五段、上一段動詞、力行、サ行變格動詞。

(d)有一人採用第一群動詞、第二群動詞、第三群動詞。

(a)(d)兩項根據使用教師表示，此法是最近日本語學校的教法。

(b)項是傳統教法，但上一段、下一段相同，似無必要細分。

(c)項是經過簡化之改良教法。上一段、下一段動詞語尾變化完全相同，故合併為「上一段動詞」。

⑩第十題，教動詞語尾變化時，以語尾六個變化教學者，七人。以改良過之教法「語尾七個變化」教學者，二人，其優點是五段動詞可依アイウエオ之韻律變化，不易錯。理由請參照第五章及測驗結果，即知其可行性高。

⑪第十一題，五段動詞音便教學時，判斷「音便種類」之根據。

(a)二人用「わあたら促音便，かがい音便，なばま撥音便」法。

(b)一人用「あたら促音便，かがい音便，なばまん音便」法。

(c)二人用「ワタラ促音便，カガイ音便，ナバマ鼻音便」法。

(d)四人用「うつる促音便，くぐイ音便，ぶぬむ鼻音便」法。

(e)一人用「ちいり促音便，きぎイ音便，びにみ鼻音便」法。

優缺點請參照第五章動詞音便處。

- ⑫第十二題，動詞變化教學時，使用傳統的「名稱」：未然形、連用形、終止形、連體形、假定形、命令形者居多。但每一變化下之主要用法的名稱，則不一，應予正名統一。

三、日文教師問卷之簡單重點說明。

- ①問卷結果顯示，日文專長專任教師比率偏低，為因應高中學校以上開放日文選修應及早保護和培養專長教師，其最佳方法是由教育部出面協調「跨校專任」。
- ②大一日文教師應以「日文專長教師」優先任教。其他之專長教師亦可在參加教學研討會後，可試教兩年大一日文。而大一日文教師亦可嘗試交換試教專業日文。如此一來可以彼此加強了解對方之需要，有利於整合日文課程的研究。
- ③大一日文之教師們認為，教學內容以會話與閱讀各佔一半較好。
- ④觀光日文教師認為觀光日文應以會話為重，佔75%。商用日文教師認為，上學期以會話為重，佔70%，下學期以閱讀為重佔80%。其餘課程大約各佔一半。
- ⑦其他有關「動詞教學名稱」等，宜早日「統一」（參照第五章）。

伍、學生之問卷

一、日文教師問卷之說明。

- ①問卷日期：八十四年三月至年五月止。
- ②對象範圍：世新大一日文六班之學生。
- ③有效份數：二百七十五份。
- ④問卷內容：十題。（參照附錄五）。

二、大一日文學生問卷之結果與分析。

- ①第一題，填系別班級年級。（略）
- ②第二題，選修的日文課程名稱。皆為大一日文（一）。

- ③第三題，問日文之學習歷。未曾學過有二百三十九人，佔86.90%。曾學過者自學九人、補習班十一人較多。至於學了多久，只學了五十音者，十三人最多。其他時間都很短，從幾天至不到一個月。由此得知，幾乎都是空白的初學者。因此，入門期發音、平假名、片假名五十音之教學速度宜控制，不宜過速且要多復習。
- ④第四題，學習日文的動機。以想多一種外語能力者最多，42.90%。爲了就業準備者居次21.81%。接著只是好奇心者19.63%。英文不好，改學日文者18.18%。想閱讀雜誌者與以前比較起來，有大幅的提升16.72%。
- ⑤第五題，明年「肯定會繼續修日文」者，49.81%。本數據可以提供各種日文課程，做爲開課時「決定班數」之準則。「大概會繼續修日文」者，22.90%。還不知道會不會的16.00%，答不會的有4.36%。
- ⑥第六題，試問畢業後，若以「學校之專長」就業，最有機會獲得的「職位」。(統計數字略)。本題用意在於若能明白目標所在，學習成果較好。而且，若事先請同學調查，其目標之明白度大約增加一倍以上。
- ⑦第七題，若是以學校「專長就業」，會不會有機會用到日文呢？答機會很大者，30.54%。有機會者50.18%。答不知道者14.54%。大概沒有機會者4.36%。由數據顯示，約有80%左右「回答與就業有關」。因此，「爲就業而準備」之課程研究是刻不容緩的。宜早日分頭依各專長別進行研究才好，有益日文教學。
- ⑧第八題，問若以專長去就業時，日文之會話與閱讀大約各佔多少%。其中回答，會話佔60%者，佔32.57%。回答會話佔50%者有17.19%。回答會話佔70%者，有16.74%。綜觀之，回答爲「會話佔50%以上」者，約有80%。因此，在六個學分的「大一日文」裏，

「會話導向」之教學、教材，應該可以立即著手進行。

⑨第九題，問最希望學習的「日語會話」內容是什麼？

其中，回答「最希望學常用會話」者佔57.22%。而回答文法、句型會話者，佔27.51%居次。回答旅遊會話者，佔15.27%。根據上項顯示之結果，可做為「編製教材」之參考。

⑩第十題，問希望閱讀什麼內容之文章？

回答「一般性短文」者，佔55.01%之過半數。而選擇回答歌詞、說明書者佔32.87%。選擇回答為專業日文者，佔11.06%。然而，留下的問題是「何謂一般性短文」，「選哪些歌曲之歌詞、說明書」。故這些問題，只能留待日後繼續觀察、討論、研究。

最後，附帶地詢問同學們，在大學四年中，覺得重要的三個專業課程，但僅供參考而不做統計。其用意在於欲得知，同學們對自己課程有多少認識。大概情形如下：多數不是很瞭解。若事先要求同學們去調查，則情況明顯好轉。問卷中有兩個大班是事先曾要求同學們去調查，故回答比較具體而確定。

另外，也請同學們寫出三個「願意每週付出六小時」的課程。本題含有雙重意義，一為可稍微清楚同學們未來的走向，二為課後之讀書方向情況。當然，因此可用來配合日文之教學。

三、學生問卷之簡單說明。

- ①選修大一日文的學生約87%未曾學過日文。學習動機以想多擁有一種外語能力者居多佔42.90%。其次是為就業佔21.81%。共約八成以上學習動機足夠。故應好好把握這群學生。
- ②會續修其他日文者約有七成三。認為畢業後會用到日文者約有八成，這與上面約八成以上學習動機足夠者不謀而合，值得注意。
- ③就業會話佔一半以上者約80%。顯示出教學時要注重會話至少要佔一半。約57%的人希望學「常用會話」，句型會話約三成。
- ④閱讀之內容以一般性短文最多，佔六成。選擇閱讀歌詞與一般用品之說明書者約佔三成五。